

Cuprins

<i>Introducere</i>	7
<i>Abrevieri</i>	9
Dicționar englez-român	11
Dicționar română-englez	201
<i>Anexe</i>	375
<i>Bibliografie</i>	411

patent *s.* drept, privilegiu, brevet de invenție

pattern *s.* model, tip, structură: *pattern bargaining* negocieri pe baza unui contract tip, *industrial pattern* structură industrială/configurație

pawn *s.* amanet, zălog; *v.* a amana

pawnbroker *s.* cămătar

pay *s.* plată, vărsămînt; *v.* a plăti: *pay as you earn* a plăti la sursa venitului/impozitare la plata salariilor, *pay as you go* a plăti pe măsura realizărilor, *pay back* a rambursa/a recupera, *pay-day* zi de plată, *payload* încărcătură avantajoasă; *redundancy/severance pay* primă de concediu

payable *adj.* avantajos, plătibil, de plată, datorat

payee *s.* beneficiar al unei plăți, cel ce încasează, creditor al unei cambii

payment *s.* plată: *deferred transfer payment* plată cu termen prin virament, *payment against documents* plată contra documente, *payment on delivery* plată la livrare/prin ramburs

payoff *s.* plată completă, amortizare

payroll *s.* stat de plată, sumă totală de plată pentru salariați, evidență a angajaților

pay slip *s.* borderou, notiță extrasă după statul de plată

peace *s.* pace; *peace-maker* mediator, împăciuitoare

peak *s.* vîrf, punct culminant: *peak hours* ore de vîrf, *peak load/output* sarcină/producție maximă

peculation *s.* delapidare de bani publici, deturnare de fonduri

peddler *s.* vînzător ambulant

peddle *v.* a face comerț ambulant, a vinde cu amănuntul

peg *v.* a fixa, a stabiliza: *peg the exchange* a susține cursul valutar, *pegged market/wages* piață stabilizată/salarii fixe

penal *adj.* penal, posibil de pedeapsă: *penal code* Cod penal, *penal institution* penitenciar, *penal servitude* muncă silnică

penalty *s.* pedeapsă, penalitate, amendă pentru întârzierea livrării: *penalty clause* clauză penală, *penalty interest/rates* dobîndă/taxă de penalizare

penitentiary *s.* penitenciar

penny *s.* penny, moneda divizionară engleză, (*pl.*) *pence* monedă de mai mulți penny, *pennies* mai multe monede de un penny: *penny stocks/shares* acțiuni cu valoare foarte mică

peonage *s.* folosire a îndatoririi materiale pentru a forța pe cineva să muncească

per *prep.* pe, prin: *as per invoice/sample* conform facturii/șantionului, *per capita income/output* venit/producție pe cap de locuitor, *per contra* pe partea cealaltă

percentage *s.* procent, procentaj: *percentage deviation* coeficient de variație

perceptive distortion apreciere a produsului în funcție de aprecierea persoanei intervievate

perfect market/competition piață/concurență perfectă

performance s. executare, funcționare, randament: *actual performance* execuție efectivă, *performance bond* garanție a performanței unui leș, *performance standard* normă de performanță

peril s. pericol, primejdie, risc: *expected peril* risc previzibil/neglijență/viciu inherent, *peril point* punct periculos după care apar prejudicii

period bill cambie cu termen

period of grace perioadă/termen permis/acordat peste termenul-limită

perjury s. depoziție mincinoasă, încălcare a jurământului

perks s. beneficii suplimentare, neoficiale, ocazionale, pe lângă plata serviciului efectuat

permissive legislative legi suplitive

permit s. permis, legitimație de intrare/trecere, licență

perpetrate v. a comite, a săvârși o eroare/crimă

perpetrator s. criminal, infractor, autor al unei infracțiuni

perpetual *adj.* perpetuu, continuu: *perpetual debture* obligațiune perpetuă, *perpetual injunction* ordonanță definitivă, *perpetual inventory* inventariere continuă/permanentă

per-procurationem imputemicire dată pentru a acționa/a semna pentru cineva

perquisite/perk s. beneficiu întâmplător

personal *adj.* personal, propriu, particular: *personal allowance* timp acordat pentru necesități personale în timpul producției, *personal assistant* ajutor al directorului, funcție cu răspunderi mai largi decât ale unui secretar, *personal effects* bunuri mobile, *personal equity plan* plan de încurajare a investițiilor populare în întreprinderi dotate, *personal finance company* societate ce acordă împrumuturi mici, *personal property* proprietate tangibilă sau intangibilă în afară de cea imobiliară, *personal selling* vânzare directă către cumpărător, *personal service* contract de a slui pe cineva/înmănare a citației direct de către organele legale

personalty s. proprietăți/averi mobile

personnel s. personal angajat: *personnel administration/management* serviciul de personal, *personnel record* dosar de personal, *personnel specification* fișă de personal privind calificarea

petition s. cerere, petiție, rugămintă; v. a cere, a solicita, a înainta o cerere

petitioner s. solicitant, reclamant

petties *s.* cheltuieli mărunte

petty cash cheltuieli mărunte; casă mică; fond pentru cheltuieli mici

phase-out încetare a fabricării unui produs

phonecard *s.* cartelă telefonică

phony dividends dividende ilegale

physical *adj.* fizic, material: *physical assets* active corporale, *physical capital/inventory* capital/inventar fizic, *physical controls* măsuri guvernamentale directe de reglare a economiei, *physical life* durată totală de funcționare a unei mașini

pick-pocket hoț de buzunare

pick-up *s.* creștere, redresare, înviore

piece *s.* bucată: *piece work* muncă cu bucată/in acord

pie chart diagramă circulară, în formă de cerc

pie counter sursă de câștig ilicit

pigeon-hole *s.* despărțitură mică pentru hârtii; *v.* a clasa, a îndosaria

piggyback service/peggybacking furnizare a unor servicii auxiliare la prețuri minime

pilfer *v.* a fura, a șterpeli, a sustrage: *pilfer during transit* a fura în timpul transportului

pillage *s.* jał, jefuire; *v.* a jefui

pilot *adj.* experimental, prealabil: *pilot factory/plant/production* fabrică/instalație/producție-pilot/experimentală, *pilot study* studiu prealabil

piloting *s.* testare

pipe laying aranjament politic

pirating *s.* atragere de personal eficient, pregătit de la alte firme prin oferte avantajoase

pit *s.* arenă, loc de tranzacții la bursă; mină, carieră de piatră; *v.* a opune, a pune față în față

pitch *s.* loc fix al unui negustor pe piață; *v.* a expune, a prezenta marfa

pitcher *s.* vânzător cu loc fix pe piață

place *v.* a plasa, a investi: *place a loan* a negocia un împrumut, *place an order* a face o comandă

placings *s.* emitere de acțiuni la preț fix în cazul transformării companiilor private în companii publice

plaint *s.* acuzare, plângere

plaintiff *s.* reclamant

plain time rate tarif de plată simplă, fără prime

plea *s.* apărare, excepție, pledoarie, obiecție: *declinatory/dilatory plea* excepție de necompetență/dilatorie, *interlocutory plea* excepție prejudicială, *plea in abatement/of avoidance* cerere de nulitate, *plea of lis pendens* excepție de litispendență, *plea of necessity* excepție de forță majoră

plead *v.* a pleda, a susține o cauză: *plead guilty* a-și recunoaște vinovăția, *plead innocence* a da vina pe inocență/neștiință/a se declara nevinovat

pleading *s.* pledoarie, (pl.) concluzii

pledge *s.* amaneț, asigurare, garanție, mărturie, obligație, promisiune; *v.* a amaneța, a promite, a-și pune cuvântul în joc: *pledged*

- asset* proprietate ipotecată/pusă drept garanție
- ploughed/plowed-back profits** profituri reinvestite
- plug v.** a face reclamă ieftin prin repetarea numelui; *plug figure* valoare de echilibru
- plummet v.** a se prăbuși (vânzările)
- plus tick** tranzacție reușită la un preț superior precedentei
- poach v.** a încălca dreptul cuiva, a braconă, a câștiga incorect
- poaching/pirating** atragere și angajare de personal calificat din alte întreprinderi; braconaj
- pocket veto v.** a bloca adoptarea unei legi prin nesancționarea de către președinte
- point s.** punct; unitate de măsură reprezentând un procent din valoarea unei obligațiuni; *break-even point* prag de rentabilitate, *point method* metodă de evaluare prin punctaj, *point of indifference* zonă neutră, *point of order/at issue* problemă în discuție, *point of sale/purchase* loc de vânzare/cumpărare/magazin, raft
- police s.** poliție; *police constable/policeman* polițist, *police office* poliția centrală/comisariat de poliție *police station* poliția locală/secție de poliție
- policy s.** conduită, metodă, regim, tactică, diplomație, arta guvernării, poliță de asigurare; *comprehensive policy* poliță de asigurare contra tuturor riscurilor, *domestic policy* politică internă, *endowment policy* poliță pe termen fix, *fiscal policy* regim fiscal, *non-forfeiting policy* poliță valabilă chiar și atunci când nu se achită prima, *policy mix* măsuri combinate de administrare, *policy proof of interest* poliță lipsită de interes, neputând fi acționată legal
- politic adj.** judicios, care acționează înțelept
- political expedient** intrică politică
- politics s.** arta guvernării
- poll v.** a testa/a sonda opinia publică, a face liste de alegători, a vota; s. sondaj, listă de alegători, număr de voturi; *head the poll* a avea cel mai mare număr de alegători, *light/heavy poll* participare mică/mare la vot, *poll a product* a testa opinia față de un produs, *polling booth* cabină de vot, *polling station* secție de votare, *poll tax* impozit pe cap de locuitor
- poller s.** persoană chestionată
- pollster s.** expert în testarea opiniei publice
- pool s.** asociație, angajament de afacere, fond comun de capital/beneficii, cartel, sindicat, trust; v. a forma un cartel, a comasa; *central pool* antrepozite/complex de depozite fond comun de mărfuri, *pool car service* transport combinat din mărfuri diferite
- porterage s.** taxă portuară de transport/mutare a încărcăturii

portfolio *s.* portofoliu, toate investițiile unei firme/unui individ, colecție de titluri deținute de un investitor; *portfolio management* administrare a unui portofoliu de hârtii de valoare sau proprietăți, *portfolio selection* alegere a unei game de produse/unui domeniu de afaceri

position *s.* situație, funcție, poziție; *position audit* apreciere a situației unei organizații, *short/long position* situație debitoare/creditoare a unui operator la bursă

positive cash flow flux de numerar pozitiv

possession *s.* posesiune, folosință, (*pl.*) avuția, bunuri, posesiuni; *actual/precarious possession* posesiune de fapt/detențiune

post *s.* poștă, oficiu poștal; *v.* a pune la cutie/a expedia scrisori/pachete; a afișa, a înscrie/a transcrie în registre, a ține la curent/a informa; *keep posted up* a ține la curent, *post a sum up* a raporta o sumă, *posted books* registre la zi

postage *s.* timbrare; *postage meter* aparat mecanic de timbrat, *postage rates* tarife poștale, *postage stamp* timbru poștal

postal order mandat poștal

postdated postdatat; *postdated cheque* cec datat cu o dată viitoare emisiei

poster *s.* afiș, placardă; *bill poster* persoană care pune afișe pe pereți, pe garduri

postmaster *s.* diriginte de poștă

pound *s.* unitate de greutate egală cu 0,454 kg, livră, liră; *pound sterling* liră englezească

power of attorney procură

practice *s.* practică, antrenament, uzanță, clientelă a unui avocat/medic; procedură judiciară

preamble *s.* preambul, considerente ale unei hotărâri judiciare

precedence *s.* precedent în aplicarea unei legi; jurisprudență

precept *s.* mandat, somație

precinct *s.* circumscripție electorală/a poliției; teritoriu delimitat

preclusion *s.* decădere din drepturi

precognition *s.* interogare/depoziție anterioară procesului în instanță

predator *s.* invadator, prădător, persoană care face o ofertă ostilă

predetermined motion time system sistem de normare a duratei mișcărilor necesare pentru efectuarea unei operațiuni în industrie

preempt *v.* a cumpăra/a ocupa prin dreptul de prim ocupant

preemption *s.* preempțiune, dreptul primului ocupant, cumpărare cu acest drept

preference bond/share/stock obligațiune/acțiune privilegiată/cu prioritate

preferential *adj.* preferențial; *preferential creditor* creditor privilegiat, *preferential debt/share* creanță/acțiune privilegiată, *preferential hiring/shop* angajare/fabrică angajând de preferință

- membrii unui anumit sindicat, *preferential trade agreement/association agreement* acord preferențial al Comunității Europene cu statele asociate
- prejudice *s.* daună, prejudiciu, prejudecată
- preliminary *adj.* pregătitor, preliminar: *preliminary acceptance* recepție provizorie, *preliminary expenses* cheltuieli pentru înființarea unei companii
- premises *s.* clădirile și terenul din jurul lor
- premium *s.* premia, valoare mai mare decât cea nominală, primă de asigurare: *premium bonus system* sistem de participare la beneficii, *premium pay* recompensare prin prime, *premium savings bonds* obligațiuni de stat cu tragere de prime, *shares sold at a premium* acțiuni vândute la un preț mai mare decât valoarea lor nominală
- prepaid expenses mărfuri/servicii achitate, dar neconsumate total
- prerogative *s.* drept exclusiv, prerogativ
- presentment *s.* prezentare a unui document pentru plată, înfățișare, declarație a juratilor
- present value valoare a unei investiții determinată anterior, valoare actualizată
- press charges a depune plângere
- pressing order comandă urgentă
- prestige *s.* prestigiu; *adj.* care conferă prestigiu: *prestige advertising* *pricing* reclamă/prețuri mari ce oferă prestigiu, *prestige goods* mărfuri scumpe
- presumption of flight prezumție de dispariție
- presumption of innocence prezumție de nevinovăție
- price *s.* preț; *v.* a evalua, a stabili prețul: *asking price* preț inițial, *call price* preț de răscumpărare înainte de termen, *deregulated price* preț liber, *exercise/striking price* preț de exercitare a unei opțiuni, *shadow price* preț fictiv, *price advance/cut* majorare/reducere a prețurilor, *price alternative* variantă de preț, *price and income policy* politică privind prețurile și veniturile, *price asked/bid* preț cerut/ofertă, *price ceiling/freeze* plafon/înghețare a prețurilor, *price ex warehouse* preț franco magazin, *price for forward/future delivery* preț pentru livrare la termen, *price leader* articol ce determină prețul altor produse, *price lining* sincronizare a prețurilor, *price on rail* preț incluzând încărcarea în vagon, *price support* subvenționare a prețurilor, *price war* scădere succesivă a prețului pentru stimularea vânzărilor
- primaries *s.* primare, întrunire preelectorală (*Am.*)
- primary *adj.* primar, original, de bază: *primary accumulation/market* acumulare originală/piață primară/de produse naturale/pe